

St. Monica Catholic Church

90 N. Kennedy Drive, Carpentersville, IL 60110
www.saintmonicaville.org



January 31, 2010
Fourth Sunday of Ordinary Time
Enero 31, 2010
Cuarto Domingo del Tiempo Ordinario

PARISH STAFF:

Fr. Ariel A. Valencia, Pastor
Fr. Josue Rodrigo Lara, Parochial Vicar
Fr. Rafael Laiton, Parochial Vicar
Sr. Paz de Guadalupe Bucio, Passionist Sister
Deacon John Bach
Deacon Michael Frazier
Deacon Dennis Garber
Deacon Poli Jimenez
Melvin Corpin, Music Director
Claudia Padilla, Secretary
Marta Perez, Secretary

OFFICE HOURS

Monday-Friday: 9:00am to 5:00pm

Saturday –Sunday: CLOSED

PHONE NUMBER: (847)-428-2646

FAX NUMBER: (847) 428-1021

EMAIL: saintmonica@sbcglobal.net

RELIGIOUS EDUCATION

Mary Helin, Director

OFFICE HOURS

Monday-Wednesday: 9:00am to 5:00pm

Thursday: CLOSED

Friday: 9:00am to 5:00pm

PHONE NUMBER (847)-428-7562

WEEKEND MASSES:

Saturday 4:30pm (English), 6:00pm (Spanish)

Sunday 8:00am (Spanish), 9:30am (English),

11:15am, 1:00pm, 6:00pm (Spanish)

DAILY MASSES:

Monday-Friday 8:00am (English), 6:30pm (Spanish)

RECONCILIATION:

Saturday 3:45pm-4:15pm; 5:30pm-6:00pm

BAPTISM, MARRIAGE,

ANOINTING OF THE SICK, CONFIRMATION:

Please see our requirements on the Liturgical Ministers Page or call the Parish Office.

*Love is patient, love is kind.
It is not jealous, it is not pompous,
it is not inflated, it is not rude,
it does not seek its own interests,
it is not quick-tempered,
it does not brood over injury,
it does not rejoice over wrongdoing
but rejoices with the truth.
It bears all things, believes all things,
hopes all things, endures all things.*

I CORINTHIANS 13:4-7

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.



Cover design ©Liturgical Publications Inc. Photo © Chi Qiu, from bigstockphoto.com.

Parish Vision

We, the multicultural family of St. Monica Parish, strengthened by the Holy Spirit, desire to become closer to God, live the Word of God, celebrate the sacraments, and share our faith to build the kingdom of God as disciples of Christ.

Visión Parroquial

Nosotros, la familia multicultural de la Parroquia Católica de Santa Mónica, fortalecidos por el Espíritu Santo deseamos estar mas cerca de Dios, vivir su Palabra, celebrar en los sacramentos y compartir nuestra fe para construir el Reino de Dios como discípulos de Cristo.

FOURTH SUNDAY OF ORDINARY TIME

The Lion's Roar

As I mentioned last week my letter this week will be about another problem we have regarding our parish property. We have storm drainage issues. We hired Design Associates, Inc to make an analysis and give us recommendations regarding this problem and this is what they have to say.

Behind the Religious Education building there is dry well that serves as a catch basin for water that accumulates in the southern parking lot of our property. A dry well is basically a manhole without a bottom that is filled with free draining stone. This allows the runoff water to soak into the ground and thus dissipate. It appears that this dry well is very shallow not capable of absorbing the current amount of storm water runoff. The problem is the storm water runoff leaches into the adjacent low, lying residential area to the west. A similar problem exists in the northern portion of our property. But in this case, we need to talk with Amcore Bank because we will need the western portion of its property.

Design Associates, Inc recommends the following:

1) that we provide a system of drainage structures and storm conduits that will connect to an off site municipal system. Unfortunately this will not solve our problem because the municipal system will not be capable of containing 100 percent of the water runoff; 2) that we replace the existing dry well by digging deeper and wider so that we can contain the water runoff. However, this will only solve our issue in the southern section of our property; 3) that we install a storm water detention basin at the portion of Amcore Bank. This basin would be designed to only hold water during the storm and then slowly drain it into the municipal system as the storm has subsided. We would then install a main sewer trunk that will connect the southern dry well to the water detention basin. The estimated cost of this construction is between \$100,000.00 and \$130,000.00

The Village of Carpentersville is requiring us to address this drainage issue before we will be permitted to add on to our Church. Although I do not plan to move ahead with our Church addition in the near future, I believe we need to address our water drainage issues. We might need to take out from our savings account. While that may be practical it is not always prudent and wise because we would deplete our account. While we do have the money, we need to make sure that we have something saved for emergency purposes. We need to keep our weekly collection up!

What I have written here is not exhaustive. If you have any question or need to clarify anything, I am willing to listen and explain. Let us work together for the good of our parish community of faith.

In Christ,
Fr. Ariel A. Valencia

El Rugido del León

Como mencioné en el artículo de la semana pasada hoy les informare sobre otro problema que tenemos en la propiedad de la parroquia. Tenemos problemas con el drenaje. Hemos contratado a Design Associates, Inc para hacer un análisis y nos de recomendaciones sobre este problema y esto es lo que tienen que decir.

Detrás del edificio de educación religiosa hay un pozo seco que sirve como una cuenca de captura para de agua que se acumula en el estacionamiento del sur de nuestra propiedad. Un pozo seco es básicamente una alcantarilla sin un fondo que se rellena con piedra para drenaje libre. Esto permite que el agua infiltre la tierra y así se disipa. Parece que el pozo no es lo suficiente profundo e incapaz de absorber el flujo de agua de tormentas. El problema es que el agua penetra la zona residencial al oeste. Un problema similar existe en la porción norte de nuestra propiedad. Pero en este caso, tenemos que hablar con el Banco Amcore, porque vamos a necesitar la porción occidental de su propiedad.

Design Associates, Inc. recomienda lo siguiente: 1) proporcionar un sistema de drenaje de estructuras y conductos que conectaran al sistema municipal. Lamentablemente no se solucionará nuestros problema porque el sistema municipal no será capaz de contener 100 por ciento del agua; 2) reemplazar el pozo existente al excavar más profundo y más amplio para contener la agua. Sin embargo, esto sólo va a resolver nuestro problema en la parte sur de nuestra propiedad; 3) Instalar una cuenca de detención de agua de tormenta en la parte del Banco Amcore. Esta cuenca podría diseñarse para guardar sólo el agua durante la tormenta y, a continuación, lentamente drenarlo en el sistema municipal cuando la tormenta ha disminuido. Se instale un linea de alcantarillado principal que conectará el pozo del sur con la detención de agua al norte. El costo estimado de esta construcción es entre \$ 100.000,00 y \$ 130,000.00

La alcaldía de Carpentersville exige que arreglemos este problema de drenaje antes de permitir la expansión a nuestra iglesia. A pesar de que no planeamos seguir adelante con nuestra ampliación de la iglesia en un futuro cercano, creo que tenemos que resolver nuestros problemas de drenaje de agua. Lo más probable es que tenemos que sacar de nuestra cuenta de ahorros. Aunque puede que sea práctico no es siempre prudente y sabio porque nos podría agotar nuestra cuenta. Aunque tenemos el dinero, tenemos que asegurarnos de que tengamos algo guardado para emergencias. Tenemos que mantener nuestra colecta semanal!

Lo que he escrito aquí no es detallado. Si usted tiene alguna pregunta o necesita aclarar algo, estoy dispuesto a escuchar y explicar. Trabajemos juntos por el bien de nuestra comunidad de parroquia de fe.

En Cristo, P. Ariel A. Valencia

Cuarto Domingo del Tiempo Ordinario

CATHOLIC STEWARDSHIP

OUR WEEKLY TITHE



minimum weekly needed Income: \$12,500.00
Last Week We All Gave \$ 8,215.00

Jeremiah declares that the Lord knew him before he was born, and dedicated and appointed him to his role as prophet even before he drew breath. We, too, are known and sent by the Lord. What deeds of love and service are mine to perform?

CORRESPONSABILIDAD CATOLICA

NUESTRO DIEZMO SEMANAL



Ingreso Semanal Mínimo Requerido de \$ 12,500.00
La Semana Pasada Todos Donamos \$ 8, 215.00

Jeremias declara que el Señor lo conocía antes de nacer, lo consagro y lo asigno como profeta aun antes de su primer aliento. Nosotros, también, somos conocidos y enviados por le Señor. Que obras de amor y servicio son míos para realizar?

Join us for the 49th Annual St. Patrick's Dinner Dance on Saturday March 13th in the Parish Hall. Tickets on sale soon



SAINT MONICA'S MEN OF THE YEAR



Our search is on for this year Man of the year. We need your help to find that especial man who has

shown dedicated service and commitment to his Family, our Parish and the Community. Please fill out a nomination form found at the back of church and turn it into the collection basket or the Parish Office. All forms must be in by February 12, 2010. The Man of the Year will be announced at the 49th Annual St. Patrick's Dinner Dance.

HOMBRE DEL AÑO EN SANTA MONICA



Quien será? Cada año es elegido un miembro de la parroquia distinguido por su servicio a la Iglesia Católica y/o a la comunidad. Usted puede nominar a alguien que sea mayor de 18 años, miembro de la parroquia y practicante de la fe católica. Buscamos un hombre que se distinga por compartir y ayudar a los demás. Todas las nominaciones deberán ser entregadas antes 12 de febrero en la colecta o a la oficina parroquial. Formas se encuentran en la entrada de la iglesia.

Readings for the Week of January 31, 2010

Sunday: Jer 1:4-5, 17-19/1 Cor 12:31---13:13
 Monday: 2 Sm 15:13-14, 30; 16:5-13/Mk 5:1-20
 Tuesday: Mal 3:1-4/Heb 2:14-18/Lk 2:22-40
 Wednesday: 2 Sm 24:2, 9-17/Mk 6:1-6
 Thursday: 1 Kgs 2:1-4, 10-12/Mk 6:7-13
 Friday: Sir 47:2-11/Mk 6:14-29
 Saturday: 1 Kgs 3:4-13/Mk 6:30-34
 Next Sunday: Is 6:1-2a, 3-8/1 Cor 15:1-11 or 15:3-8, 11/Lk 5:1-11

Lecturas para la semana del 31 de enero de 2010

Domingo: Jr 1, 4-5. 17-19/1 Cor 12, 31---13, 13
 Lunes: 2 Sm 15, 13-14. 30; 16, 5-13/Mc 5, 1-20
 Martes: Mal 3, 1-4/Heb 2, 14-18/Lc 2, 22-40
 Miércoles: 2 Sm 24, 2. 9-17/Mc 6, 1-6
 Jueves: 1 Re 2, 1-4. 10-12/Mc 6, 7-13
 Viernes: Eclo 47, 2-13/Mc 6, 14-29
 Sábado: 1 Re 3, 4-13/Mc 6, 30-34
 Domingo siguiente: Is 6, 1-2. 3-8/1 Cor 15, 1-11 o 15, 3-8. 11/Lc 5, 1-11

February 2010

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday
<p>Church/Iglesia= CH Hall/Salon = H Relig. Ed. Bldg. = CCD Small Room Hall= S.R.H</p>	<p>1 8:00 am—Mass—CH 4:00 pm —9:00 pm R.E—CCD 6:00 pm—Coro-H 6:30 pm—Misa –CH 7:00 pm—Grupo de oracion—S.R.H</p>	<p>2 8:00 am—Mass—CH 6:30 pm—Misa –CH 7:00 pm—KoC-CH 7:00 pm—Coro—CCD-1 8:00 pm—KoC—CCD-4</p>	<p>3 8:00 am—Mass—CH 4:00 am —6:00 pm F Adoration all day - CH 6:00 pm—Coro - CCD 6:30 pm—Misa –CH 7:00 pm—Estudio Bil</p>
<p>7 8:00 - Misa—CH 9:30 am - Mass—CH 11:15 am - Misa—CH 1:00 pm - Misa—CH 3:00 pm Platicas Pre-Bautismales—H 6:00 pm - Misa—CH 7:15 pm - Grupo de Jovenes—H</p>	<p>8 8:00 am—Mass—CH 4:00 pm —9:00 pm R.E—CCD 6:00 pm—Coro-H 6:30 pm—Servicio –CH 7:00 pm—Grupo de oracion—S.R.H</p>	<p>9 8:00 am—Service—CH 6:00 pm—SVP-CCD-12 6:30 pm—Servicio –CH 7:00 pm—Coro—CCD-1 7:00 PM—Finance Council</p>	<p>10 8:00 am—Service—CH 4:00 am —6:00 pm F Adoration all day - CH 6:00 pm—Coro - CCD 6:30 pm—Misa –CH 7:00 pm—Estudio Bil 7:00 pm—Holy Name</p>
<p>14 8:00 - Misa—CH 9:30 am - Mass—CH 11:15 am - Misa—CH 1:00 pm - Misa—CH 2:00 pm Ministros-H 6:00 pm - Misa—CH 7:15 pm - Grupo de Jovenes—H SvdP Brunch—Milk Pail</p>	<p>15 8:00 am—Mass—CH 4:00 pm —9:00 pm R.E—CCD 6:00 pm—Coro-H 6:30 pm—Misa –CH 7:00 pm—Grupo de oracion—S.R.H</p>	<p>16 8:00 am—Mass—CH 6:30 pm—Misa –CH 7:00 pm—Coro—CCD-2-1 7:00 pm—Pastoral Council—S.R.H</p>	<p>17 ASHES 8:00 am—Mass—CH Adoration all day - CH 4:00 - 6:00 pm R.E— 6:00 pm—Coro - CCD 6:30 pm—Misa –CH 7:00 pm—Estudio Bil</p>
<p>21 8:00 - Misa—CH 9:30 am - Mass—CH 11:15 am - Misa—CH 1:00 pm - Misa—CH 2:00 pm Ministros-H 6:00 pm - Misa—CH 7:15 pm - Grupo de Jovenes—H</p>	<p>22 8:00 am—Mass—CH 4:00 pm —9:00 pm R.E—CCD 6:00 pm—Coro-H 6:30 pm—Misa –CH 7:00 pm—Grupo de oracion—S.R.H 7:00 pm Catechism First Confessions-CH</p>	<p>23 8:00 am—Mass—CH 6:30 pm—Misa –CH 7:00 pm—Coro—CCD-1</p>	<p>24 8:00 am—Mass—CH Adoration all day - CH 4:00 - 6:00 pm R.E— 6:00 pm—Coro - CCD 6:30 pm—Misa –CH 7:00 pm—Estudio Bil 7:00 pm Catechism F</p>
<p>28 8:00 - Misa—CH 9:30 am - Mass—CH 11:15 am - Misa—CH 1:00 pm - Misa—CH 2:00 pm—Ministros-H 6:00 pm - Misa—CH 7:15 pm - Grupo de Jovenes—H</p>			

ST. MONICA, CARPENTERSVILLE, IL

Mass Intentions



Intenciones de la Misa



**Pray For The Sick
Oremos Por Los Enfermos**



Monday, February 1, 2010— Weekday

8:00 AM No Special Intention †
6:30 PM Castulo Lara †

Tuesday, Feb. 2, 2010— The Presentation of The Lord

8:00 AM Janet Ambroski †
6:30 PM Jesus Gutierrez †

Wednesday February 3, 2010— Weekday

8:00 AM Well-Being of Steven Farrell †
6:30 PM Sin Intencion Especial †

Thursday, February 4, 2010— Weekday

8:00 AM No Special Intention †
6:30 PM Sin Intencion Especial †

Friday, February 5, 2010— Weekday

8:00 AM No Special Intention †
6:30 PM Hermelinda Badillo & Toribio Cordero †

Saturday, February 6, 2010—Weekday

4:30 PM Giuseppe Carrozza †—Birthday Remm.
6:00 PM Ricardo & Alicia Davila †

Sunday, February 7, 2010- 5th Sunday of Ordinary Time

8:00 AM Pro-Populo †
9:30 AM Salvador Cabrera †
11:15 AM Carmen Avila, Jose Guzman y Concepcion Cordova †
1:00 PM Idalia Esparza †
6:00 PM Accion de gracias Familia Guzman

Rudy LeBlanc	Mark Gibson	Adolfina Garcia
Steven Farrell	Rose Drake	Carol Ruppert
Denise Monsue	Norma Perry	Maryann Davidson
Jesusita Urbina	Helen Thoms	Bernardine Siksmus



Catequesis Pre-bautismal

cada primer domingo del mes
a las 3pm
en el salón parroquial.
No niños.

February 6-7	Lectors	Communion Ministers	Altar Servers
Saturday 4:30 PM	Kathy Schwart	Janet Field Barney Freemon	Debbie Jamice Diane Krueger
Sunday 9:30AM	Rita Ehrenberg Richard Schwart	Linda DeGeorge Maria Frazier	Matthew & Sarah Wenzloff


BAPTISM: 1) The Parents and godparents need to attend a baptismal class. 2) The godparents need to be practicing Catholics, have received the Sacraments of Initiation (Baptism, Confirmation, Eucharist), 18 years of age and if married, should be married in the Catholic Church.

MARRIAGE: 1) The Couple needs to meet with a priest to begin the preparation. At the meeting the priest will inform the couple what documents are needed. 3) An Engaged Encounter weekend retreat is a must; also a Family Planning Seminar.

ANOINTING OF THE SICK: The sacrament is for those with a serious illness. It should be received at the beginning of the illness; please do not wait until near death.

CONFIRMATION: Please call the Religious Education Office to know more about our Confirmation Program.

February 6-7	Lectores	Min. de Comunión	Monaguillos
Sábado 6:00 PM		Graciela T. Teresa C.	Jesu G. Andres G. Luis G.
Domingo 8:00 AM		Olga P. Rosa S.	Martha R. Anthony G. Melissa M. Cesar V.
Domingo 11:15 AM		Daniel & Blanca V. Jorge W. Ruth R.	Dulce C. Crystal L. Jisela H. Mayleht J.
Domingo 1:00 PM		Hector L. Manuel & Lucina M.	Marisol B. Stephanie N. Stephanie T. Paola T.
Domingo 6:00 PM		Rogelio T. Itzamar R.	Guadalupe M. Jisela H. Maria M. Milagros M.



CATÓLICOS
RECRESCUNT

www.CatholicsComeHomeROCKFORD.org

Diócesis de Rockford 815/399-4300



Prudential
First Realty

DEE TOBERMAN, Realtor
dtoberman@firstpru.com
www.dtoberman.com

(847) 428-5525 • (Cell) (847) 322-7929



Parishioner

CELEBRITY LIMOUSINE
UN LUJO A SU ALCANCE

PARA TODO TIPO DE EVENTO SOCIAL
RESERVACIONES
(847) 652-6600 OR
(847) 426-6600



BEYOND
HEATING & AIR CONDITIONING

Fernando Mandujano
Residencial - Commercial


SE HABLA ESPAÑOL
1-224-622-2580
Office 815-568-4137

Reparacion, Installacion
New construction
Licensed, Bonded & Insured
mancitla@sbcglobal.net
www.beyondhvac.com

ABOGADO

Roberto Acevedo

2425 Royal Boulevard
Elgin, IL 60123
Elgin, IL 60123
Tel: (847) 289-3384
Tel: (847) 404-6952




Yo soy el Abogado Roberto Acevedo. Yo mismo trabajo para obtener la compensación que usted y su familia necesite para recuperarse física, emocional, y económicamente de su herida. Yo peleo por usted, su familia y sus derechos! En casos de accidentes y lesiones, no paga si no ganamos!

24/7 Emergency Quality Work Fully Insured 847-812-1820 Humberto Gonzalez

RED OAK TREE SERVICE

TREE TRIMMING AND REMOVAL
STUMP GRINDING AVAILABLE
GUARANTEED LOW PRICES
FREE ESTIMATES

P.O. BOX 341
CARPENTERSVILLE, IL 60110
www.redoaktreeservice.net



CATHOLICOS
COME HOME

www.CatholicsComeHomeROCKFORD.org

Diocese of Rockford
815/399-4300

Dominick's
Pizzeria & Ristorante

847-551-1310

Pizza • Pasta • Ribs
Shrimp • Sandwiches

In the Century Plaza off of Rt 31
Delivery • Carryout • Dine In • Catering
Open For Lunch

Abogado Acevedo concentra en casos de:

- ✓ DUI
- ✓ Manejando sin licencia
- ✓ Tráfico
- ✓ Accidentes de Auto y Camiones
- ✓ Accidentes de Trabajo
- ✓ Accidentes de Resbales y Caídas
- ✓ Malpractica Medica

Valdez
Carpentry & Garage Doors

REMODELING
WINDOWS & DOORS
ELECTRIC OPENERS

Free Estimates

847-890-9287
ANTONIO VALDEZ 847-426-1690

Miller Funeral Home

504 W. Main St.
West Dundee, IL 60118

847-426-3436

Serving the Community Since 1939

Handicapped Accessible

LLAME HOY PARA SU CONSULTA GRATIS!

RICK'S INSURANCE AGENCY

Trabajamos con aseguranzas prestigiosas como:

Seguros:

- Auto / Casa Negocio / Bonds
- Aseguramos con licencia mexicana o sin licencia.
- Bajos pagos mensuales.
- SR22 al instante.

Servicios:

- Notario público - Cartas poder.
- Títulos y placas.
- Income Tax rápido.
- Permisos turísticos para vehículos.

Legalizamos pick-ups y camionetas comerciales

• SEGUROS PARA MÉXICO •

Palatine
1340 N RAND RD
PALATINE, IL 60074
847.991.2600

AT&T **FIRST Chicago** **PROGRESSIVE** **Safeco**

Carpentersville
91 KENNEDY DR. (RT25) #E
CARPENTERSVILLE, IL 60110
847.428.7700

FARMERS INSURANCE GROUP

Maria Hutchinson

1303 S. Main St.
Algonquin, IL 60102
Telefono (847) 658-2300

FARMERS

Seguro de Auto, Casa, Negocios



VILLAGE fresh MARKET

Get More Pay Less \$ DA MAS POR TU DINERO

350 LAKE MARIAN RD, CARPENTERSVILLE ,IL 60110 847.426.4646



FREE 2 LITER COCA-COLA WITH \$30 PURCHASE

GRATIS 2 LITER COCA-COLA CON SU COMPRA DE \$30

LIMIT 1 PER TRANSACTION - VALID THROUGH 4/30/10

EL PAN MAS DELICIOSO DIARIAMENTE...

ZTEGA BAKERY

OPEN 7AM-9PM - 847.844.4461

AMERICAN EXPRESS **WIC** **Illinois Link** **VISA** **MasterCard** **DISCOVER NOVUS**

ABOGADO BILINGÜE
ACCIDENTES DE LESIONES
Auto y Trabajo • Consulta gratis
 DUI • Tránsito • Crimines
TERRY JOHNSON
 400 E. Main St. • Barrington
 Celular (847) 381-9380

SERVICIO VILLEGAS

ESPECIALISTA EN DRENAJES
 Limpieza y Reparaciones
 Destapamos Todo Tipo De Tuberias Del
 Drenaje Dentro Y Fuera De La Casa
 Tambien Instalamos y
 Reparamos Plomeria
847 / 809-4704
 ESTIMADOS GRATIS
 ELGIN, ILLINOIS
 #1 EN EL AREA
847 / 289-9084
 ASEGURADO Y AFIANZADO
 ANTONIO VILLEGAS

Liliana Erazo, M.D.
 201 Penny Avenue, Suite 100
 East Dundee, IL 60118
 847-428-0915 • 847-551-9509-fax



Healthcare for your entire family
 Same-day appointments available
 Se Habla Español
 Most insurances accepted
 (Office Hours By Appointment)

 **Sherman Family HealthCare**

R & B
Quality Electric
 Full Service Electrician
 Licensed & Insured
 Elgin, Illinois 60120
 Call Robert Barwig
 847-489-1186

LOVE DULAT
 STORE MANAGER



COUPONS AVAILABLE @ WWW.MEINEKE.COM
 (847) 844-9700 Phone
 80 North Kennedy Dr., Carpentersville, IL 60110

AMERICAN ELECTRONICS
T.V. REPAIR
 Free Estimates on Carry-ins
 or Call (847) 428-9625
 Hablamos Español
 200 Harrison St.
 Carpentersville, IL

Gana Dinero Extra
 Vendiendo Las Colchas #1
 Adquiere Tu Libro Gratiz!!
 www.colchascolica.com
 847-848-6667
 Pregunta por Maria

EXPRESIONES SALON

 Los Invitamos A Conocer Los Exelentes Servicios En Nuestra Segunda Localidad:
 1314 E. Algonquin Rd.
 Algonquin, IL 60102
 (847) 658-6992
 Contamos con varios años de experiencia y profesionalismo de Expresiones Salon
935 E. Irving Park Rd., Streamwood, IL 60107 • (630) 213-2786

- Color \$ 20.00 and up
- Rayos \$ 30.00 and up
- Perms \$ 30.00 and up
- Peinados \$ 20.00 and up
- Todo tipo de cortes \$8.00

AMERICAN ELECTRONICS
T.V. REPAIR
 Free Estimates on Carry-ins
 or Call (847) 428-9625
 Hablamos Español
 200 Harrison St.
 Carpentersville, IL

Best Thrift is Now Open!!
 The very best values on
 New and Resale Items
 Purchases and Donations
 Support Your Church
 Find us at the former
 Circuit City location.
 Rt. 31 across from Spring Hill Mall
 847-428-5399
 10am-9pm Wed, Thu, Fri, Sat
 11am-6pm Sun
 We are a recognized 501(c)3 charitable organization

FAMILY DENTAL CARE
 SERVING THE COMMUNITY SINCE 1981
 Dr. Gerald Hirsch D.D.S.
 \$20.00 de descuento
 con anuncio
 Hablamos su Idioma
 96 Kennedy dr. C'ville
 (1 Block No. of St. Monica's)
 1-(847)426-3402

DUNDEE NAPA
 Auto Parts
 Rt. 72 & 68
 426-7522

GLOBAL RUBEN'S TEAM REALTY INC.
 Thinking of buying or selling your home
 Para Comprar o vender Casa
 Call
RUBEN ACEVEDO
 Broker/Owner
 (847) 836-6300
 (847) 687-9046

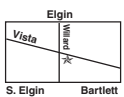
YOUR BUSINESS SHOULD BE HERE!
 For information on advertising,
 please call our
 church representative
DUANE BUDELIER at
1-800-950-9952 Ext. 2525
 Email: dbudelier@4LPi.com

Illinois Single Catholics
 CatholicMatch.com/IL

JOSE M. CORRAL AGENCY
AMERICAN FAMILY INSURANCE
 AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE
 1670 S. KENNEDY DR., • CARPENTERSVILLE, IL 60110
 Office: 847-428-2222 • Fax: 847-428-5605
 jcorral@amfam.com



ALMANZA AUTO REPAIR, INC.
 366 WILLARD AVE., ELGIN
 Complete Auto Repair and Maintenance
 Foreign and Domestic
 For Over 20 Years
 Computerized Diagnostic Tune-Ups
 Emissions • Warranty Work
 Electrical Systems • Brake Systems
 Transmissions • Fuel Injection Systems
 Mufflers • Towing Service • Tires
 Llantas nevas y usadas



Open 7 Days/Week
 Pediatric & Prenatal Care
 Walk-Ins Welcome
 847-608-1344
 Greater Elgin Family Care Center

DISCOUNT MUFFLER BRAKE & AUTOMOTIVE
 \$10 de cualquier compra sobre \$100
 \$20 de cualquier compra sobre \$200
 \$35 de cualquier compra sobre \$325
 1695 Rte 25 (Bolz Rd. & 25)
 Carpentersville • (847) 428-8000

Are You Living Alone?
 What if you fell and could not reach a telephone?
 Lifewatch helps people who live alone keep their independence.
You're Never Alone With Lifewatch!
LIFEWATCH USA
 www.Lifewatch-USA.com Personal Caring Service Since 1980
TOLL FREE 1-800-998-5601
 Specials \$12.95 A Month



SINGLES ROOFING CO., INC.
 Commercial | Industrial | Residential
1-888-SAD-LEAK
 SINCE 1958